



Présidence de la Région
Presidenza della Regione

Al Comando di polizia locale
del Comune di Aosta

Trasmissione via **Posta Elettronica Istituzionale**

Allegata nota del Ministero dell'Interno

Ai servizi di polizia locale dei Comuni
della Regione Valle d'Aosta/Vallée
d'Aoste

Réf. n° - Prot. n. 27811/del
VI réf. - Vs. rif.

< Aoste / Aosta 18/11/2011

e, p.c. Al Presidente della Regione

Loro sedi

Oggetto: Allerta per possibili problemi di sicurezza per container refrigerati.

Trasmissione nota del Ministero dell'Interno prot. n. 300/A/11/123/2/27 dell'8/11/2011 e allegata nota dell'Agenzia delle dogane prot. n. 129809 del 4/11/2011.

Si trasmette, per gli adempimenti di competenza, copia della nota del Dipartimento della pubblica sicurezza del Ministero dell'Interno, prot. n. 300/A/11/123/2/27 in data 8 novembre 2011, con la quale si informa di incidenti avvenuti a container refrigerati e dei possibili problemi di sicurezza.

Cordiali saluti.

Il Direttore
(Nadia BENNANI)

/rc

Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile
Direction des collectivités locales

Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile
Direzione enti locali

11100 Aoste
15, Place de la République
téléphone +39 0165 274933
télécopie +39 0165 274904

11100 Aosta
Piazza della Repubblica, 15
telefono +39 0165 274933
telefax +39 0165 274904

entilocali@regione.vda.it

www.regione.vda.it

C.F. 80006880076




segreteria tecnica

*apri Doube*

Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DELLA PUBBLICA SICUREZZA

DIREZIONE CENTRALE PER LA POLIZIA STRADALE, FERROVIARIA, DELLE COMUNICAZIONI E PER I REPARTI SPECIALI DELLA POLIZIA DI STATO
SERVIZIO POLIZIA STRADALE

300/A/8782/11/123/2/27 del 08/11/2011


OGGETTO: Allerta per possibili problemi di sicurezza per container refrigerati.

- AI COMPARTIMENTI DELLA POLIZIA STRADALE LORO SEDI
- AI COMPARTIMENTI DELLA POLIZIA FERROVIARIA LORO SEDI
- AI COMPARTIMENTI DELLA POLIZIA POSTALE LORO SEDI
- ALLE ZONE DELLA POLIZIA DI FRONTIERA LORO SEDI

e, p.c.:

- AGLI UFFICI TERRITORIALI DEL GOVERNO – U.T.G. LORO SEDI
- AI COMMISSARIATI DEL GOVERNO
PER LE PROVINCE AUTONOME DI TRENTO-BOLZANO
- ALLA PRESIDENZA DELLA GIUNTA REGIONALE
DELLA VALLE D'AOSTA AOSTA
- ALLE QUESTURE DELLA REPUBBLICA LORO SEDI
- AL MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
Dipartimento per i Trasporti, la Navigazione ed i Sistemi Informativi
e Statistici ROMA
- AL MINISTERO DELLA GIUSTIZIA
Dipartimento per l'Amministrazione Penitenziaria ROMA
- AL MINISTERO DELLE POLITICHE AGRICOLE, ALIMENTARI
E FORESTALI
Corpo Forestale dello Stato ROMA
- AL COMANDO GENERALE DELL'ARMA DEI CARABINIERI ROMA
- AL COMANDO GENERALE DELLA GUARDIA DI FINANZA ROMA
- ALL'AGENZIA DELLE DOGANE
Ufficio Centrale Antifrode – Ufficio Analisi dei Rischi ROMA
(Rif. Prot. n. 129809 del 04.11.2011)

Allegati: n.1

L'Agenzia delle Dogane – Ufficio Centrale Antifrode, con la nota che si unisce in copia, ha comunicato di aver ricevuto informazione dal collaterale organo di controllo olandese, di incidenti avvenuti a container refrigerati, con conseguenze anche mortali, dovuti presumibilmente alla tipologia di materiale refrigerante utilizzato.

segreteria tecnica



Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DELLA PUBBLICA SICUREZZA

DIREZIONE CENTRALE PER LA POLIZIA STRADALE, FERROVIARIA, DELLE COMUNICAZIONI E PER I REPARTI SPECIALI DELLA POLIZIA DI STATO
SERVIZIO POLIZIA STRADALE

- 2 -

In attesa dei necessari accertamenti delle precise cause che hanno determinato gli incidenti, alcune compagnie di navigazione (Maersk, CMA/CGM, Hapag-Lloyd ed altre) hanno posto in quarantena circa 900 unità refrigerate sospettate di contenere l'elemento incriminato (anche se non ancora ufficialmente confermato, dovrebbe trattarsi di isopropano) caricato sulle stesse durante lavori al sistema di refrigerazione effettuati in Vietnam nei primi mesi del corrente anno 2011, ad opera della società Cat Lai, con il coinvolgimento totale di n. 1.094 unità.

Considerato che al momento non tutti i container incriminati risultano essere stati individuati e posti in quarantena, si raccomanda la massima attenzione nello svolgimento delle operazioni di verifica nonché l'immediata segnalazione ai comandi locali dei Vigili del Fuoco nei casi di rintraccio di quelli identificati in base all'allegato elenco, fornito seppur soltanto in maniera parziale, dalle autorità doganali olandesi.

Gli Uffici Territoriali di Governo vorranno impartire le opportune indicazioni alle competenti articolazioni territoriali di Polizia Locale, al fine della massima sensibilizzazione degli operatori preposti alle specifiche tipologie di controllo.

Si richiama, da ultimo, alla fondamentale attenzione nelle operazioni di verifica e controllo di tutte le strutture di trasporto refrigerate nonché delle relative merci trasportate, al fine di escludere possibili altre conseguenze dannose.

Si fa riserva di comunicazione di eventuali ed ulteriori informazioni che dovessero emergere, tempestivamente rese note dall'Agenzia delle Dogane che legge per conoscenza.

IL DIRETTORE DEL SERVIZIO

Scatta

RP

segreteria tecnica

**AGENZIA
DELLE
DOGANE****URGENTISSIMO**

Protocollo: 129809

Rif.:

Allegati: 1

Roma 4 novembre 2011

Alle Direzioni Regionali ed Interregionali
Alle Direzioni Provinciali
Agli Uffici delle Dogane
LORO SEDI

Alla Direzione Centrale Accertamenti e
Controlli
SEDE

Al Ministero dell'Interno
Corpo dei Vigili del Fuoco
Direzione Centrale per le Emergenze ed
il Soccorso Tecnico
ROMA
Via fax 064814695

Al Comando Generale della Guardia di
Finanza – Centrale Operativa
Fax 0644223290
Email cenopnotizie@gdf.it

Al Comando Generale della Guardia
Costiera via fax 0659648244
Via e-mail
segreteriaparticolare@guardiacostiera.it

Al Ministero dell'Interno
Servizio Polizia Stradale
Fax 0646530434
Email: polstrada.servizio@interno.it

OGGETTO: Allerta per possibili problemi di sicurezza per container refrigerati.

Le autorità doganali olandesi hanno segnalato, con RIF n. NL/2011/085, che si sono verificati incidenti, anche mortali, a causa dell'esplosione o dell'incendio di alcuni container refrigerati, apparentemente dovuti al materiale refrigerante che

UFFICIO CENTRALE ANTIFRODE
Ufficio Analisi dei Rischi

00143 Roma, Via Mario Carucci, 71 – Telefono +39 (0)6.5024.8132 – Fax +39 (0)6.5095.7300 - e-mail: dogane.antifrode@agenziadogane.it

segreteria tecnica

avrebbe preso fuoco al contatto con l'aria esterna.

Nelle more dell'accertamento sulle precise cause che hanno determinato tali incidenti, le compagnie di navigazione Maersk, CMA/CGM, Hapag-Lloyd ed altre hanno identificato e posto in quarantena circa 900 unità refrigerate sospettate di contenere il refrigerante incriminato. Anche se non ancora ufficialmente confermato, le autorità olandesi sospettano che le unità individuate abbiano ricevuto il refrigerante contaminato (isopropano) durante lavori al sistema di refrigerazione, effettuati in Vietnam nei primi mesi del 2011 da parte della società Cat Lai, che avrebbero coinvolto in tutto 1.094 unità di cui 844 di proprietà Maersk e 250 della CMA/CGM.

Posto che al momento non tutti i container a rischio con le caratteristiche sopra indicate sono stati individuati e posti in quarantena, si raccomanda di segnalare immediatamente alle autorità preposte alla sicurezza, in particolare ai comandi locali dei Vigili del Fuoco, la eventuale presenza di container con identificativo compreso nell'elenco allegato¹ e di prestare la necessaria attenzione nelle fasi di verifica fisica delle merci caricate in container dotati di impianto di refrigerazione, tracciando preventivamente il container al fine di escludere che sia transitato per il Vietnam nel 2011.

Qualora ulteriori informazioni si rendessero disponibili, sarà cura di questo Ufficio portarle tempestivamente a conoscenza di codeste Strutture, mentre gli Uffici dell'Agenzia delle Dogane sono anche invitate a consultare con maggior frequenza il sistema comunitario CRMS/RIF, che assicura la massima tempestività dell'informazione a livello locale.

Si chiede, infine, di allertare tutti i locali attori della catena logistica, con particolare riferimento ad Autorità Portuali/Aeroportuali, terminalisti/handlers, PIF, USMAF.

Il Direttore dell'Ufficio Centrale Antifrode

f.to Dott. Giovanni Bocchi

Firma autografa sostituita a mezzo stampa ai sensi dell'art.3, comma 2,
del D.lgs. 39/93.

¹ L'elenco, soltanto parziale, riporta i numeri identificativi attualmente nella disponibilità delle autorità doganali olandesi

segreteria tecnica

listaNLREFRI

Shipagent	Containernummer	03/11/2011
CMA CGM (Holland) BV	AMCU2701147	
CMA CGM (Holland) BV	AMCU2703387	
CMA CGM (Holland) BV	AMCU9201966	
CMA CGM (Holland) BV	AMCU9224175	
CMA CGM (Holland) BV	BMOU9000960	
CMA CGM (Holland) BV	BMOU9001458	
CMA CGM (Holland) BV	CGHU2701926	
CMA CGM (Holland) BV	CGHU2711328	
CMA CGM (Holland) BV	CGMU2970608	
CMA CGM (Holland) BV	CGMU2982300	
CMA CGM (Holland) BV	CGMU2989007	
CMA CGM (Holland) BV	CGMU2989970	
CMA CGM (Holland) BV	CGMU2992274	
CMA CGM (Holland) BV	CGMU4797940	
CMA CGM (Holland) BV	CGMU4798946	
CMA CGM (Holland) BV	CGMU4803153	
CMA CGM (Holland) BV	CGMU4803153	
CMA CGM (Holland) BV	CGMU4835799	
CMA CGM (Holland) BV	CGMU4927750	
CMA CGM (Holland) BV	CGMU4961190	
CMA CGM (Holland) BV	CGMU4989562	
CMA CGM (Holland) BV	CGMU5004681	
CMA CGM (Holland) BV	CGMU9284913	
CMA CGM (Holland) BV	CRLU1226159	
CMA CGM (Holland) BV	CRLU1226360	
CMA CGM (Holland) BV	CRLU1409838	
CMA CGM (Holland) BV	CRLU1819426	
CMA CGM (Holland) BV	CRLU3117938	
CMA CGM (Holland) BV	CRLU3138632	
CMA CGM (Holland) BV	CRLU3140959	
CMA CGM (Holland) BV	CRLU6209663	
CMA CGM (Holland) BV	CRLU6222027	
CMA CGM (Holland) BV	CRLU6222963	
CMA CGM (Holland) BV	CRLU6223445	
CMA CGM (Holland) BV	CRLU8106242	
CMA CGM (Holland) BV	CRSU5018987	
CMA CGM (Holland) BV	CRSU6013660	
CMA CGM (Holland) BV	CRSU6093732	
CMA CGM (Holland) BV	CRXU5252153	
CMA CGM (Holland) BV	CRXU5254325	
CMA CGM (Holland) BV	CRXU5261073	
CMA CGM (Holland) BV	CRXU5261561	
CMA CGM (Holland) BV	CRXU5282610	
CMA CGM (Holland) BV	CRXU5301638	
CMA CGM (Holland) BV	DVRU5750551	
CMA CGM (Holland) BV	DVRU5750700	
CMA CGM (Holland) BV	DVRU5751239	
CMA CGM (Holland) BV	DVRU5752404	
CMA CGM (Holland) BV	FSCU5207330	
CMA CGM (Holland) BV	FSCU5207833	
CMA CGM (Holland) BV	FSCU5209862	
CMA CGM (Holland) BV	FSCU5210170	
CMA CGM (Holland) BV	FSCU5210251	
CMA CGM (Holland) BV	FSCU5214956	
CMA CGM (Holland) BV	GESU9032580	
CMA CGM (Holland) BV	GESU9045952	
CMA CGM (Holland) BV	GESU9048910	
CMA CGM (Holland) BV	GESU9049990	
CMA CGM (Holland) BV	GESU9067859	
CMA CGM (Holland) BV	GESU9085997	
CMA CGM (Holland) BV	GESU9086416	

segreteria tecnica

listaNLREFRI

CMA CGM (Holland) BV	GESU9086571	
CMA CGM (Holland) BV	GESU9087813	
CMA CGM (Holland) BV	GESU9088661	
CMA CGM (Holland) BV	GESU9111587	
CMA CGM (Holland) BV	GESU9151390	
CMA CGM (Holland) BV	GESU9184027	
CMA CGM (Holland) BV	GESU9219524	
Maersk	MSWU1032950	
Maersk	MSWU9002018	
Maersk	MSWU9043972	
Maersk	MSWU9071038	
Maersk	MWCU5299939	
Maersk	MWCU6524382	
Maersk	MWCU6616811	
Maersk	MWCU6653883	
Maersk	MWCU6658490	
Maersk	MWCU6732426	
Maersk	MWCU6773132	
Maersk	MWMU6357515	
Maersk	MWMU6447389	
Maersk	PONU4776718	
Maersk	PONU4839903	
Maersk	PONU4881610	
Maersk	PONU4891584	
Maersk	PONU4937900	
CMA CGM (Holland) BV	TRIU8220072	
CMA CGM (Holland) BV	TRIU8420759	
CMA CGM (Holland) BV	TRIU8420960	
CMA CGM (Holland) BV	TRIU8423022	
CMA CGM (Holland) BV	TRIU8466620	
CMA CGM (Holland) BV	TRIU8467186	
CMA CGM (Holland) BV	TRIU8813904	
CMA CGM (Holland) BV	TRIU8813946	
CMA CGM (Holland) BV	TRIU8823380	
CMA CGM (Holland) BV	TRIU8836854	
CMA CGM (Holland) BV	TRLU1616298	
CMA CGM (Holland) BV	TRLU1647935	
CMA CGM (Holland) BV	TRLU1809717	
YANG MING (Netherlands) BV	YMLU7413000	
Cosco Container Lines	CBHU2962303	RECEIVE EMPTY 14-10 FAN02
		LOADED EMPTY 27-10 EX JAKARTA TO QINGDAO
Cosco Container Lines	CBHU2979380	LOADED FULL 29-09 EX NORFOLK TO HONGKONG
Cosco Container Lines	FSCU5631203	
Cosco Container Lines	CBHU2999663	RECEIVE EMPTY 12-09 BNE11
Cosco Container Lines	FSCU5630737	RECEIVE EMPTY 23-10 TAO19
Cosco Container Lines	CBHU2967687	RECEIVE EMPTY 30-10 TAO19
Cosco Container Lines	CBHU2967687	RECEIVE EMPTY 01-11 NSH04
Cosco Container Lines	CBHU2958047	Off hire-Termination 26-08 DLC53
Cosco Container Lines	TRIU8361872	RECEIVE EMPTY 02-11 TSN01
Cosco Container Lines	CBHU2997845	Devanning 02-11 HKG01
Cosco Container Lines	CBHU2974768	RECEIVE EMPTY 18-10 YTN12
Cosco Container Lines	CRLU1816710	DISCHARGE EMPTY 01-11 FOS01
Cosco Container Lines	CBHU2822364	LOADED FULL 11-10 BCN01 TO SHA08
Cosco Container Lines	CBHU2973442	Transfer 01-11 NGB04 TO NGB04
Cosco Container Lines	CBHU2977432	Isolated at Euromax Terminal, ex Cosco Germany dd 02-11-2011, scheduled to Qingdao on Cosco Hellas (etd 06-11)
Hamburg sud	SUDU1107517	
Hamburg sud	SUDU1054783	
Hamburg sud	SUDU4771176	

segreteria tecnica

listaNLREFRI

Hamburg sud	SUDU5002617	
Hamburg sud	SUDU5191423	
Hamburg sud	SUDU5233283	
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7300058	In the passed 1 year, there are total 118 units (attached) been proceed refrigerant repair work in Vietnam. We will step by step hold them without using until the exact cause & solution. We will send particular instructions e-mails to PICs for arrangement. We will send particular instructions e-mails to PICs for arrangement. We will send particular instructions e-mails to PICs for arrangement.
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7300320	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7300335	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7300401	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7300438	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7300470	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7300485	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7300510	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7300865	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7301075	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7301136	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7301650	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7301671	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7302235	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7302256	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7302560	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7303139	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7303170	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7303817	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7304264	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7304618	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7304686	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7304834	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7304855	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7305656	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7306415	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7307978	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7309559	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7309991	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7310375	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7310420	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7314452	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7506537	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7506563	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7506970	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7507174	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7507209	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7507385	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7507662	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7507908	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7507940	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7508210	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7508268	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7508289	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7508442	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7508550	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7508592	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7508720	see above

segreteria tecnica

listaNLREFRI

WAN HAI Lines Ltd	WHLU7508930	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7508993	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7509032	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7509222	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7509433	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7509536	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7509623	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7509726	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7509881	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7509937	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7509942	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7509979	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7510012	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7510178	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7600029	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7600461	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7600965	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7601262	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7601405	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7601431	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7601848	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7601998	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7602253	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7602607	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7602757	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7603394	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7603413	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7603455	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7603780	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7603835	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7604106	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7604111	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7604493	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7604657	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7604940	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7605421	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7605864	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7606198	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7606201	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7700558	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7700877	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7701826	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7701997	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7703870	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7704574	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7704640	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7707547	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7707779	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7709621	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7709637	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7710495	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7712224	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7712327	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7715455	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7716111	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7720683	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7721083	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7723065	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7727142	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7728874	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7729989	see above
WAN HAI Lines Ltd	WHLU7747426	see above